

Why women are central to U.S. foreign policy

By John Kerry

During my first week as the United States' Secretary of State, I had the honor of meeting with a group of courageous women from Burma. Two were former political prisoners, and although they had all endured incredible hardship in their lives, each of them was committed to moving forward - providing education and training to girls, finding jobs for the unemployed and advocating for greater participation in civil society. I have no doubt that they will continue to be powerful agents of change, bringing progress to their communities and their country in the years to come.

It's opportunities like this that remind us why it is so vital that the United States continues to work with governments, organizations and individuals around the world to protect and advance the rights of women and girls. After all, just like in our own country, the world's most pressing economic, social and political problems simply cannot be solved without the full participation of women.

According to the World Economic Forum, countries where men and women are closer to enjoying equal rights are far more economically competitive than those where the gender gap has left women and girls with limited or no access to medical care, education, elected office, and the marketplace. Similarly, the U.N. Food and Agriculture Organization estimates that if women farmers had the same access to seeds, fertilizer, and technology as men do, they could reduce the number of undernourished people in the world by 100 million to 150 million.

Yet in too many societies and too many homes, women and girls are still undervalued, denied opportunities to go to school, and forced to marry as children. Too many lives have been lost or altered forever by gender-based violence. As the father of two daughters, I cannot imagine the pain suffered by the parents of the young woman known as "Nirbhaya," the 23-year old medical student murdered on a New Delhi bus simply for being a woman, or the anguish felt by the parents of Malala Yousafzai, the Pakistani girl shot by extremists as she too rode on a bus, simply for wanting to go to school. But I am inspired by Malala's undaunted commitment to her cause, by Nirbhaya's determination, while dying, to bring her assailants to justice, and by their fathers' courage in speaking out on behalf of their daughters and women everywhere.

No country can get ahead if it leaves half of its people behind. This is why the United States believes gender equality is critical to our shared goals of prosperity, stability, and peace, and why investing in women and girls worldwide is critical to advancing U.S. foreign policy.

We invest in the training and mentoring of women entrepreneurs so they can not only lift up their own families, but also help their countries' economies grow. We invest in girls' education so that they can escape forced early marriage, break the cycle of poverty, and develop into community leaders and engaged citizens. Increasing girls' and women's education and their access to resources also improves the health and education of the next generation.

We work with partners around the world to boost maternal health, strengthen female farmers, and prevent and address gender-based violence because all societies benefit when women are healthy, safe, and can contribute their labor, leadership and creativity to the global economy. U.S. diplomats everywhere work to integrate women fully into peace negotiations and security efforts because bringing women's experiences, concerns and insights to the table can help prevent future conflict and build more lasting peace.

Today, International Women's Day, is a day of celebration. It is also a day when each of us must recommit to ending the inequality that prevents progress in every corner of the globe. We can and we must commit to this so that each of our daughters can ride the bus to school without fear, all of our sisters can fulfill their tremendous potential, and every woman and girl can live up to her full potential.

Zašto su žene u središtu američke vanjske politike

Piše: John Kerry, državni tajnik Sjedinjenih Američkih Država

Tijekom mog prvog tjedna na dužnosti državnog tajnika Sjedinjenih Američkih Država, imao sam čast upoznati grupu hrabrih žena iz Burme. Dvije su bile bivše političke zatvorenice i iako su sve proživjele izuzetno teške trenutke u svojim životima, sve su bile okrenute budućnosti – radeći na obrazovanju djevojčica, pronalaženju poslova za nezaposlene žene i promicanjem većeg angažmana u nevladinom sektoru. Ne sumnjam da će one i dalje biti snažne nositeljice promjene i da će u godinama pred nama svojim zajednicama i zemlji donijeti napredak.

Upravo ovakve prigode podsjećaju nas zašto je za Sjedinjene Američke Države od vitalnog značenja nastaviti rad s vladama, organizacijama i pojedincima diljem svijeta s ciljem zaštite i promicanja prava žena i djevojčica. Na kraju krajeva, baš kao i u našoj zemlji, najveći svjetski gospodarski, društveni i politički problemi ne mogu se rješavati bez potpunog sudjelovanja žena.

Prema podacima Svjetskog gospodarskog foruma, zemlje u kojima su žene i muškarci izjednačeniji u pravima gospodarski su konkurenčnije od onih gdje žene i djevojčice zbog razlika među spolovima imaju ograničen ili nikakav pristup lječničkoj skrbi, obrazovanju, vlasti i tržištu. Slično tome, Organizacija za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda procjenjuje da kad bi žene poljoprivrednice imale jednak pristup sredstvima za poljoprivrednu proizvodnju kakav imaju muškarci, broj pothranjenih ljudi u svijetu mogao bi se smanjiti za 100 do 150 milijuna.

Ipak, u prevelikom broju društava i domova, žene i djevojčice su još uvijek podcijenjene, uskraćena im je mogućnost školovanja i prisiljene su udavati se u dječjoj dobi. Previše života je izgubljeno ili izmijenjeno zbog rodno utemeljenog nasilja. Kao otac dviju kćeri ne mogu zamisliti bol koju osjećaju roditelji mlađe žene poznate kao „Nirbhaya“, dvadesetrogodišnje studentice medicine koja je ubijena u autobusu u

New Delhiju samo zato što je bila žena, ili patnju roditelja Malale Yousafzai, pakistanske djevojčice koju su ekstremisti pokušali ubiti za vrijeme vožnje autobusom samo zato što je htjela ići u školu. No nadahnju me Malalina predanost cilju i Nirbhayina odlučnost da, iako na samrti, svoje napadače privede pravdi, te hrabrost njihovih očeva da progovore u ime svojih kćeri i žena.

Nijedna zemlja ne može napredovati ako ignorira polovicu svog stanovništva. To je razlog što Sjedinjene Države vjeruju da je ravnopravnost spolova od kritične važnosti za naše zajedničke ciljeve prosperitet, stabilnosti i mira, i da je ulaganje u žene i djevojčice diljem svijeta od presudnog značaja za promicanje američke vanjske politike.

Ulažemo u obrazovanje i mentoriranje žena poduzetnica kako bi uz podizanje svojih obitelji mogle pomagati i rastu gospodarstava svojih zemalja. Mi ulažemo u obrazovanje djevojčica kako bi izbjegle rane prisilne brakove, prekinule krug siromaštva i razvile se u predvodnice u svojim zajednicama i postale angažirane građanke. Poboljšavanje obrazovanja djevojčica i žena i njihovog pristupa resursima također doprinosi zdravlju i obrazovanju sljedeće generacije.

S partnerima diljem svijeta surađujemo na poboljšavanju zdravstvene zaštite majki, pružanju veće podrške poljoprivrednicama i u borbi protiv rodno utemeljenog nasilja, zato što je svim društvima bolje kad su žene zdrave, sigurne, i kad svojim radom, vodstvom i stvaralaštvom doprinose svjetskom gospodarstvu. Američki diplomati svugdje u svijetu rade na uključivanju žena u mirovne pregovore zato što uvođenje ženskog iskustva, načina razmišljanja i pronicljivosti doprinose sprečavanju budućih sukoba i izgradnji trajnog mira.

Danas je Međunarodni dan žena, dan slavlja. To je i dan kad svatko od nas mora ponovo preuzeti obavezu da se stane na kraj nejednakosti koja priječi napredak u svakom kutku svijeta. Mi možemo i moramo preuzeti takvu obvezu kako bi svaka od naših kćeri mogla bez straha ići autobusom u školu, kako bi sve naše sestre mogle iskazati svoj ogromni potencijal i kako bi se svaka žena i djevojčica mogle u potpunosti ostvariti.